

Zusätzliches Mobilteil TF04M für Funk-Türsprechanlage TF04 Set

Combiné supplémentaire TF04M pour Interphone sans-fils TF04 Set

Handset TF04M voor draadloze deurintercom TF04 Set

Additional Handset TF04M for Wireless Door Intercom TF04 Set

Ricevitore portatile supplementare TF04M per radio citofono TF04 Set

Bedienungsanleitung

D

1. Einleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch. Da das Mobilteil mit dem TF04 Set zusammen betrieben wird, müssen Sie auch die Bedienungsanleitung der Funk-Türsprechanlage TF04 Set vollständig und sorgfältig durchlesen. Die Anleitung TF04 Set ist die Hauptanleitung und relevant für Sicherheitshinweise, Platzierung, Montage, Anschluss, Inbetriebnahme und Betrieb. Beachten Sie immer alle Sicherheitshinweise. Sollten Sie Fragen haben oder unsicher in Bezug auf die Handhabung des Gerätes sein, fragen Sie einen Fachmann oder informieren Sie sich im Internet unter www.indexa.de.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an Dritte weiter.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Zum Mobilteil TF04M gehört eine Ladestation TF04L sowie ein Netzgerät. Dieses Mobilteil ist nur für die Benutzung mit der Funk-Türsprechanlage TF04 Set geeignet. Es wird als weiteres Mobilteil an der Basis TF04B angemeldet.

Die Funk-Türsprechanlage TF04 Set kann insgesamt mit drei weiteren Mobilteilen TF04M erweitert werden. Zwischen allen angemeldeten Mobilteilen TF04M kann intern telefoniert werden.

Das Mobilteil verwendet den DECT/GAP-Standard. Eine Kompatibilität mit Komponenten anderer Hersteller ist allerdings nicht garantiert. Die Türöffnerfunktion ist in Kombination mit Fremdkomponenten nicht vorhanden. Das Mobilteil mit Ladestation und Netzgerät muss vor Feuchtigkeit und Nässe geschützt werden.

Das Mobilteil wird über zwei wiederaufladbare Ni-MH Akkus betrieben. Diese werden automatisch beim Stehen des Mobilteils in der Ladestation aufgeladen.

Die Stromversorgung der Ladestation erfolgt über das am Netzstrom 230 V~, 50 Hz angeschlossene mitgelieferte Netzgerät 7,5VDC.

Jede andere Verwendung oder Veränderung der Geräte gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

3. Lieferumfang

- Mobilteil TF04M
- 2 Stück AAA Ni-MH Akkus
- Ladestation TF04L
- Netzgerät 7,5V DC für Ladestation
- Bedienungsanleitung

4. Technische Daten

Mobilteil TF04M

Stromversorgung	2x Ni-MH Akkus AAA, 1,2 V; 600 mAh
Ladespannung	über Ladestation
Erste Ladezeit	15 Stunden
Bereitschaftszeit	bis zu 180 Stunden
Gesprächszeit	bis zu 8 Stunden
Sendereichweite zur Basis	bis zu 30 m in Gebäuden, bis zu 200 m im Freien
Funk-Modulation	GFSK
Betriebstemperatur	± 0° C bis + 40° C
Abmessungen Gehäuse	48 x 159 x 29 mm
Gewicht	ca. 132 g

Ladestation TF04 L

Betriebsspannung	7,5 V DC (Netzgerät)
Stromaufnahme	max. 300 mA
Betriebstemperatur	± 0° C bis + 40° C
Abmessungen Gehäuse	90 x 90 x 60 mm

Netzgerät

Stromversorgung	230 V ~ 50 Hz, 150 mA
Stromausgang	7,5 V DC, 300 mA, 2.25 VA
Anwendung	nur im Innenbereich









5. Sicherheitshinweise, Platzierung, Montage, Anschluss, Inbetriebnahme und Betrieb

siehe Bedienungsanleitung TF04 Set

Inbetriebnahme

- Schließen Sie das Netzgerät der Ladestation an die Stromversorgung an. Das Mobilteil piept zwei Mal.
Die Aufladung der Akkus im Mobilteil beginnt automatisch nach dem Einsetzen des Mobilteils in die angeschlossene Ladestation. Lassen Sie die Akkus 15 Stunden aufladen, bevor Sie das Mobilteil in Betrieb nehmen. Achten Sie auf die Akku-Ladeanzeige auf dem LCD-Display (drei Balken schwarz = Akkus sind voll, ein Balken schwarz = Akkus sind fast leer). Ersetzen Sie die Akkus, wenn sie nach dem Aufladen nicht mehr ihre volle Speicherkapazität erreichen. Wenn Sie das Mobilteil in die Ladestation stellen, schaltet es sich automatisch ein.

Anmeldung des zusätzlichen Mobilteiles an der Basis

- Halten Sie die Pager-Taste an der Unterseite der Basis 5 Sekunden oder länger gedrückt.
- Drücken Sie die Taste "Menü" .
- Drücken Sie die Tasten  oder  wiederholt, um "Anmelden" auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste "Wählen" .
- Wählen Sie mit den Tasten  oder  zwischen "Basis 1" bis "Basis 4" aus, d.h. weisen Sie der Basis eine von vier möglichen Speicherplätzen zu.
- Drücken Sie die Taste "Wählen" .
- Sobald die Basis gefunden wurde und das Mobilteil erfolgreich angemeldet ist, werden Sie aufgefordert, den PIN-Code einzugeben (die werkseitige PIN ist 0000).
- Drücken Sie die Taste "Wählen" . Nach der Gültigkeitsprüfung der PIN ertönt der Registrierungston, und die Basis vergibt eine Nummer für das Mobilteil. Wenn die eingegebene PIN fehlerhaft ist, ertönt ein Warnton, und das Mobilteil kehrt in den vorherigen Zustand zurück. Wenn die Basis nicht gefunden wird, verhält sich das Mobilteil so, als ob es außerhalb der Reichweite wäre.

6. Wartung und Reinigung

- Die Geräte sind wartungsfrei: Öffnen Sie sie deshalb niemals.
- Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit und die Funktion.
- Ziehen Sie vor der Reinigung das Netzgerät aus der Steckdose.
- Äußerlich dürfen die Geräte nur mit einem weichen, nebelfeuchten Tuch oder Pinsel gereinigt werden.

7. Entsorgung



Sie dürfen Verpackungsmaterial und ausgediente Batterien oder Geräte nicht im Hausmüll entsorgen, führen Sie sie der Wiederverwertung zu. Den zuständigen Recyclinghof bzw. die nächste Sammelstelle erfragen Sie bei Ihrer Gemeinde

8. Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, INDEXA GmbH, Paul-Böhringer-Str. 3, D - 74229 Oedheim, dass sich das Produkt TF04M in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter www.indexa.de.

Dieses Gerät ist für den analogen Telefonanschluss im Deutschen, Österreichischen, Schweizerischen oder Luxemburgischen, Niederländischen und Italienischen Netz vorgesehen.

9. Garantie

Als privater Endverbraucher haben Sie auf dieses Produkt 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg als Nachweis auf. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler. Sie gilt nicht für Akkus, Batterien, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen. Akkus unterliegen dem Verschleiß, deshalb kann eine längere Lebenszeit als 6 Monate nicht gewährleistet werden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und/oder unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht vom autorisiertem Fachbetrieb vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das Gesamtgerät.

Rücksendungen bitte frei Haus. Nicht frei gemachte Sendungen werden nicht angenommen. Reparaturen können nur bearbeitet werden, wenn eine ausführliche Fehlerbeschreibung beiliegt. Senden Sie überdies nur gut verpackte und komplette Systeme zurück.



Indexa GmbH, Paul-Böhringer-Str. 3
74229 Oedheim, Deutschland
www.indexa.de 2015/04/22

Instructions d'utilisation

F

1. Introduction

Lisez complètement et attentivement cette notice d'utilisation. Comme le combiné est utilisé avec le kit TF04, vous devez également avoir lu attentivement et bien compris le mode d'emploi de l'interphone radio TF04. Le manuel d'utilisation du kit TF04 fait office de guide principal et comprend toutes les consignes de sécurité, d'installation, de montage, de branchement, de mise en service et d'utilisation.

Respectez toujours toutes les consignes de sécurité. Si vous avez des questions ou des doutes sur l'utilisation de cet appareil, demandez conseil à un spécialiste ou renseignez vous sur internet sur www.indexa.de. Conservez soigneusement cette notice d'utilisation et transmettez-la à toute autre personne si nécessaire.

2. Utilisation conforme

Le combiné TF04M se compose d'une station de rechargement TF04L et d'un système d'alimentation. Ce combiné est conçu uniquement pour être utilisé avec l'interphone radio TF04. Il est considéré comme un combiné supplémentaire TF04B de la base.

Le kit d'interphone radio peut être équipé de trois combinés TF04M supplémentaires. Il est possible de passer des appels, en interne, entre tous les combinés TF04M raccordés. Le combiné respecte la norme DECT/GAP. La compatibilité avec d'autres composants d'autres fabricants n'est toutefois pas garantie. La fonction de portier n'est pas disponible en combinaison avec d'autres composants externes. Le combiné avec station de rechargement et système d'alimentation doit être protégé contre l'humidité.

Le combiné fonctionne avec deux batteries Ni-MH rechargeables. Ces dernières se rechargent automatiquement lorsque le combiné se trouve sur la station de rechargement. L'alimentation de la station de rechargement s'effectue en courant sur le secteur 230 V ~, 50 Hz via l'adaptateur 7,5 V DC joint. Toute autre utilisation ou modification des appareils est considérée non conforme et présente des risques d'accidents considérables. Nous ne pouvons nullement être tenus responsables de dommages directs ou consécutifs résultant d'une utilisation non conforme ou d'une mauvaise manipulation. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes inexpérimentées ou ne connaissant par son fonctionnement, ni par des enfants, à moins que ces personnes soient sous la surveillance d'une personne répondant de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur le fonctionnement de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

3. Contenu de la livraison

- Combiné TF04M
- 2 batteries AAA Ni-MH
- Station de rechargement TF04L
- Adaptateur 7,5 V DC pour la station de rechargement
- Mode d'emploi

4. Données technique

Combiné TF04M

Alimentation	2 batteries Ni-MH AAA, 1,2 V; 600 mAh
Tension de rechargement	Via la station de rechargement
Durée du premier chargement	15 heures
Délai d'utilisation	Jusqu'à 180 heures
Délai de conversation	Jusqu'à 8 heures
Portée des capteurs jusqu'à la base	Jusqu'à 30 m dans les locaux, jusqu'à 200 m à l'extérieur
Modulation radio	GFSK
T°C opérationnelle	De $\pm 0^\circ\text{C}$ à $+ 40^\circ\text{C}$
Dimensions boîtier	48 x 159 x 29 mm
Poids Environ	132 g

Station de rechargement TF04L

Tension	7,5 V DC (adaptateur)
Courant absorbé	300 mA max.
T°C opérationnelle	De $\pm 0^\circ\text{C}$ à $+ 40^\circ\text{C}$
Dimensions boîtier	90 x 90 x 60 mm

Adaptateur

Alimentation	230 V ~ 50 Hz, 150 mA
Courant de sortie	7,5 V DC, 300 mA, 2.25 VA
Utilisation	Seulement en intérieur

5. Mise en service









Cf. Mode d'emploi du kit TF04

Mise en service

- Branchez l'adaptateur de la station de rechargement au réseau électrique. Le combiné sonne deux fois.

Le chargement des batteries démarre automatiquement après le placement du combiné sur la station de rechargement. Merci de laisser les batteries se recharger pendant 15 heures avant d'utiliser le combiné. Vous devez faire attention aux symboles de chargement des batteries affichés à l'écran (trois bâtons noirs = batteries pleines, un bâton noir = batteries presque vides). Merci de remplacer les batteries lorsqu'elles n'atteignent plus leur capacité de charge totale après avoir été rechargées. Lorsque vous posez le combiné sur la station de rechargement, il se met en service automatiquement.

Activation du combiné supplémentaire sur la base

- Maintenez la touche bip sur la partie inférieure de la base pendant 5 secondes minimum.
- Appuyer sur la touche "Menu" .
- Appuyez plusieurs fois sur  ou  pour sélectionner "Enregistr".
- Appuyer sur "Select" .
- Appuyer sur les touches  ou  entre la "base 1" et la "base 4", et attribuer à la base l'un des 4 emplacements de mémoire possibles.
- Appuyer sur "Selec" .
- Dès que la base est trouvée et le combiné activé, vous devrez entrer un code PIN (le code PIN d'usine est 0000).
- Appuyer sur "Select" . Après la vérification du code PIN, un bip est émis et la base indique un numéro pour le combiné. Si le code PIN saisi n'est pas correct, un signal sonore est émis et le combiné revient à l'état précédent. Si la base n'est pas trouvée, le combiné se comporte comme s'il ne se trouvait pas dans le rayon d'action.

6. Entretien et nettoyage

- Les appareils ne demandent aucun entretien: C'est pourquoi, vous ne devez jamais les ouvrir.
- Vérifiez régulièrement la sécurité technique et le fonctionnement de l'appareil.
- Avant le nettoyage, débranchez les adaptateurs de la prise de courant.
- Nettoyage extérieur des appareils uniquement avec un pinceau ou un chiffon doux légèrement humidifié.

7. Élimination



Ne jetez pas le matériel d'emballage, les piles usagées et les appareils eux-mêmes, mais amenez-les à des emplacements de récupération. La déchetterie ou l'emplacement de recyclage le plus proche vous seront communiqués par votre administration communale. Branchez l'adaptateur de la station de rechargement au réseau électrique.

8. Déclaration de conformité

Nous, la société INDEXA GmbH, Paul-Böhringer-Str. 3, 74229 Oedheim, Allemagne, déclarons par la présente que le produit est conforme aux spécifications fondamentales et aux autres prescriptions applicables de la directive européenne 1999/5/CE. Vous trouverez la déclaration de conformité de ce produit sur le site Internet www.indexa.de.

Ce système est compatible avec les prises téléphoniques du réseau allemand, autrichien, suisse, luxembourgeois, néerlandais ou italien.

9. Garantie

En plus des principes de garantie légaux, le fabricant assure au client une GARANTIE DE DEUX ANS à compter de la date d'achat, selon les principes définis ci-après (à justifier avec le ticket de caisse). Cette garantie s'applique uniquement en cas d'utilisation de l'unité dans des conditions de vie normales au sein de foyers privés. Vos droits légaux ne sont pas restreints par cette garantie.

La garantie n'est valable qu'en cas de problèmes matériels et de fabrication, et se limite à la réparation ou au remplacement des parties défectueuses. La garantie ne s'applique, dans tous les cas, qu'à hauteur du prix usuel de l'unité. La garantie ne s'applique pas aux pièces d'usure, aux batteries ou piles. Cette garantie n'est valable que lorsque les consignes d'utilisation et d'entretien sont respectées. Sont exclus de la garantie les dommages liés à des abus, à des mauvaises utilisations, à des effets extérieurs, à la poussière, à la saleté, à l'eau ou à des conditions ambiantes anormales ainsi qu'à des dommages causés par une surtension, les batteries, les piles ou une alimentation inadaptée. La garantie ne peut s'appliquer en cas de réparations ou interventions assurées par des personnes non autorisées, d'utilisation avec des accessoires ou de pièces supplémentaires, ou de systèmes non compatibles avec l'unité. Pendant la période de garantie, merci de renvoyer la pièce défectueuse, correctement emballée, au distributeur responsable. Veuillez procéder à des retours en port payé. Les envois qui ne sont pas en port payé ne seront pas acceptés. Les réparations ne peuvent être effectuées que si l'appareil est accompagné d'une description détaillée du problème. Veuillez envoyer uniquement des appareils bien emballés et complets. Une fois la période de garantie terminée, les réparations sont payantes et ne sont pas toujours possibles. Les prestations de garantie ne donnent nullement lieu à une prolongation du délai de garantie ni à une nouvelle période de garantie. Le délai de garantie pour les pièces de rechange posées expire en même temps que le délai de garantie de l'ensemble de l'appareil. Sauf lorsque la responsabilité est prévue par un texte de loi, les recours en cas de dommages matériels ou de blessures occasionnés par le dysfonctionnement ou le mauvais fonctionnement de l'unité seront exclus.



Indexa GmbH, Paul-Böhringer-Str. 3
74229 Oedheim, Allemagne
www.indexa.de 2015/04/22

Gebruiksaanwijzing



1. Inleiding

Lees deze gebruiksaanwijzing s.v.p. volledig en zorgvuldig door. Aangezien de handset samen met de TF04 Set wordt gebruikt, dient u ook de gebruiksaanwijzing van de draadloze deurintercom TF04 Set volledig en zorgvuldig door te lezen. De gebruiksaanwijzing voor de TF04 Set is

doorslaggevend en relevant voor veiligheidsvoorschriften, plaatsing, montage, aansluiting, ingebruikneming en werking.

Let steeds op alle veiligheidsaanwijzingen. Als u vragen hebt of onzeker bent over het gebruik van de apparaten, vraag dan advies aan een deskundige. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef die indien nodig door aan derden.

2. Gebruik volgens de voorschriften

Bij de handset TF04M hoort een basisstation TF04L, evenals een nettransformator. De handset is enkel geschikt voor gebruik met de draadloze deurintercom TF04. Deze wordt als extra handset bij het basisstation TF04B aangemeld.

De draadloze deurintercom TF04 Set kan in totaal met drie andere handsets TF04M worden aangevuld. Tussen alle aangemelde handsets TF04M kan intern getelefoneerd worden. De handset maakt gebruik van de DECT/GAP-standaard. Compatibiliteit met componenten van andere fabrikanten is echter niet gegarandeerd. In combinatie met componenten van andere merken werkt de functie om de deur te openen niet. Bescherm de handset, evenals het basisstation en de nettransformator, tegen vocht en water.

De handset werkt met twee oplaadbare Ni-MH batterijen. Wanneer de handset op het basisstation staat, worden deze automatisch opgeladen.

De stroomvoorziening van het basisstation geschiedt via de meegeleverde nettransformator 7,5 V DC, aangesloten op de netstroom 230 V~, 50 Hz. Elk ander gebruik van of wijziging aan de apparaten geldt als niet volgens de voorschriften en heeft wezenlijke risico's op ongelukken. De producent is niet aansprakelijk voor schade, die door onbedoeld gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.

Dit apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is of van hem aanwijzingen hebben gekregen, hoe ze het apparaat moeten gebruiken. Men dient erop toe te zien, dat kinderen niet met het apparaat spelen.

3. Omvang van de levering

- Handset TF04M
- 2 stuks AAA Ni-MH batterijen
- Basisstation TF04L
- Nettransformator 7,5 V DC voor basisstation
- Gebruiksaanwijzing

4. Technische gegevens

Handset TF04M

Stroomvoorziening	2x Ni-MH batterijen AAA, 1,2 V; 600 mAh
Laadspanning	via basisstation
Eerste laadduur	15 uur
Stand-by	tot 180 uur
Gesprekstijd	tot 8 uur
Zendbereik naar basisstation	tot 30 m binnen, tot 200 m buiten
Geluidsmodulatie	GFSK
Bedrijfstemperatuur	± 0° C tot + 40° C
Afmetingen behuizing	48 x 159 x 29 mm
Gewicht	ca. 132 g

Basisstation TF04L

Bedrijfsspanning	7,5 V DC (Nettransformator)
Stroomopname	max. 300 mA
Bedrijfstemperatuur	± 0° C bis + 40° C
Afmetingen behuizing	90 x 90 x 60 mm

Nettransformator

Stroomvoorziening	230 V ~ 50 Hz, 150 mA
Stroomuitgang	7,5 V DC, 300 mA, 2.25 VA
Gebruik	uitsluitend binnenshuis









5. Ingebruikneming

Zie gebruiksaanwijzing TF04 Set

Ingebruikneming

- Sluit de nettransformator van het basisstation aan op de stroomvoorziening. De handset piept tweemaal. De batterijen van de handset beginnen automatisch op te laden wanneer de handset op het aangesloten basisstation wordt geplaatst. Laat de batterijen 15 uur opladen voor de handset in gebruik te nemen. Let op de weergave van de batterij op het lcd-scherm (drie zwarte balkjes = batterijen zijn vol, één zwart balkje = batterijen zijn bijna leeg). Vervang de batterijen wanneer deze na het opladen hun volledige opslagcapaciteit niet meer halen. Wanneer u de handset in het basisstation plaatst, schakelt deze automatisch aan.

Aanmelding van het extra handset bij het basisstation

- Houd de pagingtoets onderaan het basisstation 5 seconden of langer ingedrukt.
- Druk op de toets "Menu" .
- Druk verschillende keren op de toets  of  om "Aanmelden" te kiezen.
- Druk op de toets "OK" .
- Kies met de toets  of  "Basis 1" tot "Basis 4", d.w.z. wijs aan het basisstation een van de vier mogelijke opslagplaatsen toe.
- Druk op de toets "OK" .
- Zodra het basisstation is gevonden en de handset succesvol is aangemeld, voert u de pincode in (fabrieksmatig ingesteld op 0000).
- Druk op de toets "OK" . De pincode wordt gecontroleerd, hierna volgt de registratietoets en geeft het basisstation een nummer aan de handset. Wanneer de ingevoerde pincode onjuist is, klinkt een waarschuwingstoon en keert de handset terug naar de vorige toestand. Wanneer het basisstation niet gevonden kan worden, gedraagt de handset zich alsof deze geen bereik heeft.

6. Onderhoud en reiniging

- De apparaten zijn onderhoudsvrij: Maak ze daarom nooit open.
- Controleer regelmatig de technische veiligheid en de functie.
- Koppel de nettransformatoren af van het stopcontact voordat u ze schoonmaakt.
- Gebruik een zachte, droge doek om de oppervlakken van het apparaat te reinigen.

7. Afvalverwijdering



Lege batterijen en uitgewerkte apparaten niet Zomaar weggooien. Zorg dat ze milieuvriendelijk worden opgeruimd. Uw gemeentehuis kan u aan het adres van de milieustraat helpen.

8. Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij, INDEXA GmbH, Paul-Bohringer-Str. 3, D - 74229 Oedheim, dat dit product in overeenstemming is met de principiële eisen en de andere relevante voorschriften van richtlijn 1999/5/EG.

De conformiteitsverklaring bij dit product vindt u onder www.indexa.de.

Dit toestel is geschikt voor een analoge telefoonaansluiting in het Duitse, Oostenrijkse, Zwitserse, Nederlandse, Italië of Luxemburgse netwerk.

9. Garantie

Voor dit product geeft de fabrikant bovenop de wettelijke garantie-aanspraken t.o.v. de verkoper, volgens onderstaande voorwaarden, 2 JAAR GARANTIE vanaf de aankoopdatum (kassabon als bewijs). Deze garantie geldt enkel voor gebruik in normale woonomstandigheden in privéhuishoudens. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet ingeperkt.

De garantie geldt enkel voor materiaal- en fabricagefouten en beperkt zich tot de vervanging of reparatie van defecte toestellen. De garantie beperkt zich in elk geval tot de gangbare verkoopprijs van het toestel. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die van nature onderhevig zijn aan slijtage, zoals batterijen of accu's.

Deze garantie geldt enkel wanneer de gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen worden opgevolgd. Schade door misbruik, ondeskundig gebruik, externe invloeden, stof, vuil, water of algemeen abnormale milieuomstandigheden, evenals schade die wordt veroorzaakt door overspanning, accu's, batterijen of een onjuiste spanningsvoorziening, is van de garantie uitgesloten.

De garantie vervalt wanneer reparaties of ingrepen werden uitgevoerd door personen die hiertoe niet bevoegd zijn, wanneer het toestel van extra of bijkomende onderdelen werd voorzien of dergelijke onderdelen zijn gebruikt die niet voor dit toestel zijn bedoeld.

Binnen de garantieperiode stuurt u het defecte toestel stevig verpakt terug aan het desbetreffende bedrijf waar het gekocht is.

Terugzendingen s.v.p. franco thuis. Zendingen die niet franco huis zijn verstuurd, worden niet aangenomen. Reparaties kunnen alleen worden verricht, als er een uitvoerige beschrijving van de fout is bijgevoegd. Stuur bovendien alleen goed verpakte en complete systemen terug. Na het verstrijken van de garantieperiode moeten reparaties worden betaald en zijn deze niet altijd mogelijk. Garantievergoedingen leiden niet tot een verlenging van de garantietermijn en evenmin leiden ze tot een nieuwe garantietermijn. De garantietermijn voor ingebouwde onderdelen verloopt met de garantietermijn van het gehele apparaat. Voor zoverre aansprakelijkheid niet bindend en wettelijk is voorgeschreven, zijn verdergaande aanspraken, in het bijzonder betreffende ontstane schade aan personen of materiaal door het gebruik, door het niet of onjuist functioneren van het toestel, uitgesloten.

Indexa GmbH, Paul-Böhringer-Str. 3
74229 Oedheim, Duitsland
www.indexa.de 2015/04/22



User Manual



1. Introduction

Read through this user manual completely and carefully. As the additional handset is for use together with the TF04 Set, refer also to the manual of the set. The manual of the set is the master manual and it contains the safety instructions and information relating to the location, installation, connection and use of the handset.

Always observe all the safety instructions. If you have any questions or are unsure about using the equipment, ask a specialist or obtain information on line at www.indexa.de. Keep this manual in a safe place and pass it on to third parties if necessary.

2. Proper use

The additional handset TF04M consists of a handset TF04M with a charger TF04L and mains adapter. The additional handset is suitable for use with the door intercom TF04 Set. It must be registered to the base TF04B.

The door intercom TF04 Set can be expanded with up to three further handsets TF04M. Internal communication between handsets is possible.

The system uses DECT/GAP standard. Compatibility with components from other manufacturers cannot be guaranteed. The door opening function is not available in combination with such components

The handset, charger and mains adapter must be kept dry. The charger is powered through the 7.5 V DC mains adapter which is connected to 230 VAC, 50 Hz. The handset is powered by two Ni-MH rechargeable batteries which are automatically recharged when the handset is placed in the charger.

Any other use or modification of the equipment is not authorised and presents significant risks of accident. No liability will be accepted for consequential damages or for damages caused by improper use or incorrect operation.

This equipment is not suitable for use by persons (including children) with limited physical, sensory, or mental abilities or with lacking experience or lacking knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or obtain instructions on how to use the equipment. Children must be supervised to make sure they do not play with the equipment.

3. Package contents

- Handset TF04M
- 2x AAA Ni-MH Batteries
- Charger TF04L
- Mains adapter 7.5V for charger
- User Manual

4. Technical data

Handset TF04M

Power supply:	2x Ni-MH batteries AAA, 1.2 V; 600 mAh
Charging voltage:	from charger
Initial charging duration:	15 hours
Standby time:	up to 180 hours
Talk time:	up to 8 hours
RF range to base:	up to 30 m indoors, up to 200m in free space
RF modulation:	GFSK

Operating temperature:	0 °C to + 40 °C
Dimensions:	approx. 48 x 159 x 29 mm
Weight:	approx. 132 g

Charger TF04L

Operating voltage:	7.5 V DC (mains adapter)
Current consumption:	max. 300A,
Operating temperature:	0 °C to + 40 °C
Dimensions:	90 x 90 x 60 mm

Mains adapter

Power supply:	230 V, 50 Hz, 150 mA
Power output:	7.5 V, 300 mA, 2.25 VA
Application:	indoor use only

5. Operation









Refer to user manual TF04 Set

Operation

- Connect the mains adapter of the base to the power supply. The handset will beep twice.

The batteries in the handset are charged automatically after the handset has been placed in the connected base. The batteries should be fully charged for about 15 hours before initial operation. Watch the battery charge indicator on the display display [41] (three black bars = batteries are fully charged, one black bar = very low battery power). If the batteries do not reach their full capacity after charging, they should be replaced. When you place the handset in the base, it automatically turns on.

Registration of further handsets

- Press and hold the pager button on the bottom of the base for at least 5 seconds.
- Press the "Menu" key .
- Press the  or  key repeatedly to choose "Registration".
- Press the "Select" key .
- Use  or  key to scroll through the base names list.
- Press the "Select" key  to choose a base.
- As soon as the base is found, and the handset is successfully registered, you will be prompted to enter the PIN code (the default one is 0000).
- Press the "Select" key . On validation of the PIN code, the registration tone will sound and the base assigns a number to the handset. If the PIN code entered is invalid, a warning tone will sound, and the handset will return to the previous registration state. If the base is not found, the handset will behave according to the Out of Range condition.

6. Maintenance + cleaning

- The units are maintenance-free. Do not open them.
- Regularly check the technical safety and function
- Before you clean the device, pull the mains adapter out of the mains socket.
- Use a soft, dry or slightly moist cloth or a dry brush for cleaning the surfaces.

7. Disposal



Packaging material, used batteries or electrical products must not be disposed of as household waste. Use your recycling system. Details are available from your local authority.

8. Declaration of conformity

INDEXA GmbH, Paul-Böhringer-Str. 3, D - 74229 Oedheim, hereby declares that the is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The original of the conformity assessment can be found on the web site www.indexa.de.

The product is designed for analogue telephone connection in German, Austrian, Swiss, Luxembourg, Italian or Dutch telephone network.

9. Warranty

In addition to the statutory guarantee from the vendor, the manufacturer warrants this product for 2 years from date of purchase (proof from receipt) according to following conditions. This warranty does not affect your legal rights. The warranty covers use of the product in normal conditions in private households. It only covers manufacturing defects and is limited to the replacement or repair of the faulty components. It does not include wear and tear, or batteries.

The warranty applies only when the product is used according to the operating instructions. It does not cover damage arising from misuse, improper handling, application of force, dust, dirt, water or other environmental factors, or from incorrect voltage from batteries or power supply. The warranty is void when the product has been repaired or tampered by unauthorised persons and when it has been used with components which are not specified by the manufacturer. In case of a warranty claim return the complete product, well packed, to the vendor.

Carriage on returned goods must be prepaid, unpaid parcels will not be accepted. Repairs can only be accepted when accompanied by a full description of the fault. When the warranty period is expired repairs will be charged and are not always possible. Warranty claims do not extend the warranty period and the warranty for replacement parts expires with the warranty for the product.

Unless there is a statutory obligation, the manufacturer is not responsible for further claims, including personal or material damages, arising from the use of the product or from nonfunction or malfunction of the product.

Indexa GmbH, Paul-Böhringer-Str. 3
74229 Oedheim, Germany
www.indexa.de 2015/04/22



Manuale di istruzioni



1. Introduzione

Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni. Poiché il ricevitore portatile viene utilizzato insieme al set TF04, è necessario leggere attentamente e per intero anche le istruzioni per l'uso del radiocitofono TF04. Le istruzioni TF04 rappresentano le istruzioni principali, a cui fare riferimento per le avvertenze di sicurezza, il posizionamento, il montaggio, il collegamento, la messa in servizio e il funzionamento.

Osservare sempre tutte le indicazioni di sicurezza. In caso di dubbi sull'utilizzo dell'apparecchio, consultare un tecnico specializzato.

Conservare questo manuale con cura e passarlo eventualmente a terzi.

2. Utilizzo conforme

Il ricevitore portatile TF04 comprende una stazione di carica TF04L e un alimentatore. Il ricevitore portatile è adatto esclusivamente all'uso con il radiocitofono TF04 Set. Viene registrato come ricevitore portatile aggiuntivo sulla base TF04B.

Il radiocitofono TF04 Set può essere ampliato con un massimo di tre ricevitori portatili aggiuntivi TF04M. È possibile effettuare chiamate interne tra tutti i ricevitori portatili TF04M registrati. Il ricevitore portatile utilizza lo standard DECT/GAP. Non ne è tuttavia garantita la compatibilità con componenti di altri produttori. La funzione di apriporta non è disponibile in combinazione con componenti di altri produttori.

Il ricevitore portatile con stazione di carica e alimentatore deve essere protetto dall'acqua e dall'umidità.

Il ricevitore portatile funziona con due batterie Ni-MH ricaricabili, che vengono ricaricate automaticamente quando il ricevitore portatile si trova nella stazione di carica.

L'alimentazione elettrica della stazione di carica proviene dall'alimentatore 7,5 V DC in dotazione collegato alla tensione di rete 230 V~, 50 Hz.

Ogni altro utilizzo o modifica all'apparecchio è da ritenersi non conforme e comporta notevoli pericoli di incidente. Il produttore non risponde per i danni derivanti da utilizzo non conforme o non corretto.

Questo apparecchio non è adatto per persone (compresi i bambini), con limitate facoltà fisiche, sensoriali o psicologiche o senza esperienza e/o senza conoscenza, a meno che non siano seguite da una persona responsabile della loro sicurezza o non ricevano da essa indicazioni su come utilizzare l'apparecchio. I bambini devono essere controllati onde evitare che giochino con l'utensile.

3. Dotazione di serie

- Ricevitore portatile TF04M
- 2 batterie ricaricabili AAA Ni-MH
- Stazione di carica TF04L
- Alimentatore 7,5 V DC per la stazione di carica
- Istruzioni per l'uso

4. Specifiche tecniche

Ricevitore portatile TF04M

Alimentazione elettrica	2 batterie ricaricabili Ni-MH AAA da 1,2 V; 600 mAh
Tensione di carica	tramite stazione di carica
Durata prima carica	15 ore
Durata in stand-by	fino a 180 ore
Durata in conversazione	fino a 8 ore
Raggio di trasmissione alla base	fino a 30 m in edifici, fino a 200 m all'aperto
Modulazione	GFSK
Temperatura di funzionamento	da $\pm 0^\circ\text{C}$ a $+ 40^\circ\text{C}$
Dimensioni corpo	48 x 159 x 29 mm
Peso	ca. 132 g

Stazione di carica TF04L

Tensione di funzionamento	7,5 V DC (alimentatore)
Corrente assorbita	max. 300 mA
Temperatura di funzionamento	da $\pm 0^{\circ}\text{C}$ a $+ 40^{\circ}\text{C}$
Dimensioni corpo	90 x 90 x 60 mm

Alimentatore

Alimentazione elettrica	230 V ~ 50 Hz, 150 mA
Uscita di corrente	7,5 V DC, 300 mA, 2,25 VA
Impiego	solo in interni

5. Messa in servizio









vedi istruzioni per l'uso TF04 Set

Messa in servizio

Collegare l'alimentatore della stazione di carica all'alimentazione elettrica. Il portatile emette due bip.

La carica delle batterie del portatile ha inizio automaticamente quando il portatile viene inserito nella stazione di carica collegata. Lasciar caricare le batterie per 15 ore prima di mettere in servizio il portatile. Verificare l'indicazione di carica delle batterie sul display LCD (tre barre nere = batterie cariche, una barra nera = le batterie sono quasi scariche). Se, dopo la carica, le batterie non raggiungono più la piena capacità, sostituirle. Quando viene inserito nella stazione di carica, il portatile si accende automaticamente.

Registrazione del portatile supplementare sulla base

- Tener premuto per almeno 5 secondi il tasto Pager nella parte inferiore della base.
- Premere il tasto "Menü" .
- Premere ripetutamente i tasti  o  per selezionare "Affilia".
- Premere il tasto "Salva" .
- Con i tasti  o  passare dalla "Base 1" alla "Base 4", ovvero assegnare alla base una delle quattro posizioni di memorizzazione disponibili.
- Premere il tasto "OK" .
- Non appena viene trovata la base e il portatile viene registrato correttamente, viene richiesta l'immissione del codice PIN (il PIN preimpostato in fabbrica è 0000).
- Premere il tasto "OK" . Al termine della verifica della validità del PIN viene emesso il segnale acustico di registrazione e la base associa un numero al portatile. Se il PIN inserito è errato viene emesso un segnale acustico di avvertimento e il portatile torna allo stato precedente. Se non viene trovata la base, il portatile si comporta come se si trovasse fuori dal raggio di trasmissione.

6. Manutenzione e pulizia

- Questi apparecchi sono esenti da manutenzione. Per questo motivo non devono mai essere aperti.
- Controllare regolarmente la sicurezza tecnica ed il funzionamento.
- Prima di pulirli, scolgarli dall'alimentazione elettrica.
- Utilizzi un panno morbido e asciutto per pulire le superfici dell'apparecchio.

7. Smaltimento



Non gettare i materiali di imballo e le batterie consumate o gli apparecchi obsoleti tra i rifiuti domestici, ma riciclarli. Chiedere al Comune le informazioni sul centro di raccolta o di riciclaggio a cui rivolgersi.

8. Dichiarazione di conformità

Con la presente, INDEXA GmbH, Paul-Böhringer-Str. 3, D - 74229 Oedheim, dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti di base e alle altre specifiche della direttiva 1999/5/EG. La dichiarazione di conformità del presente prodotto è reperibile sul sito www.indexa.de.

Questo apparecchio è destinato al collegamento telefonico analogico alla rete tedesca, austriaca, svizzera, olandese, italia o lussemburghese.

9. Garante

Per questo apparecchio il produttore fornisce una GARANZIA DI 2 ANNI dalla data di acquisto (fa fede lo scontrino fiscale) in aggiunta al diritto di garanzia nei confronti del venditore stabilito dalla legge, secondo le condizioni riportate di seguito. Questa garanzia vale solo per l'uso in normali condizioni abitative in abitazioni private. I diritti legali dell'utente non sono limitati da questa garanzia.

La garanzia vale solo per difetti di produzione e di materiale e si limita alla sostituzione o riparazione degli apparecchi difettosi. La garanzia prestata si limita in ogni caso al prezzo di vendita corrente dell'apparecchio. La garanzia non si applica alle parti esposte all'usura, alle batterie o alle batterie ricaricabili.

Questa garanzia vale solo se sono state osservate le istruzioni per l'uso e la manutenzione. I danni derivanti da utilizzo improprio, impiego inadeguato, agenti esterni, polvere, sporco, acqua o, in generale, da condizioni ambientali anomale nonché i danni causati da sovratensioni, batterie, batterie ricaricabili o da un'alimentazione elettrica non idonea sono esclusi dalla garanzia. La garanzia decade in caso di riparazioni o interventi da parte di persone non autorizzate o in caso di dotazione o utilizzo di questo apparecchio con accessori o complementi non adatti ad esso.

Durante il periodo di garanzia inviare l'apparecchio difettoso, idoneamente imballato, alla ditta distributrice competente.

Si prega di spedire gli apparecchi franco fabbrica. Non vengono accettate spedizioni in contrassegno. Le riparazioni possono essere effettuate solo se viene inviata una descrizione dettagliata dei guasti insieme all'apparecchio. L'apparecchio spedito deve essere imballato correttamente. Scaduta la garanzia, le riparazioni sono a pagamento e non sempre possibili.

Gli interventi in garanzia non prolungano il termine di garanzie e non avviano una nuova garanzia. Il termine di garanzia per i pezzi di ricambio presenti nell'apparecchio scade insieme alla garanzia dell'apparecchio. Se la legge non prescrive espressamente un'assunzione di responsabilità, sono escluse ulteriori pretese, in particolare in relazione a danni a persone o cose derivati dal non funzionamento o dal funzionamento difettoso dell'apparecchio.



Indexa GmbH, Paul-Böhringer-Str. 3
74229 Oedheim, Germania
www.indexa.de 2015/04/22